

C'EST L'ACTU

Enfin, la fermeture
du parking illegal ! #5

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Passage à 30km/h
dans le Sud de la Ville #7

URBANISME

Plan Local d'Urbanisme :
une étape importante franchie #12

CHILLY MAG

*Chill'in
Chilly* #2



CHILLY MAG

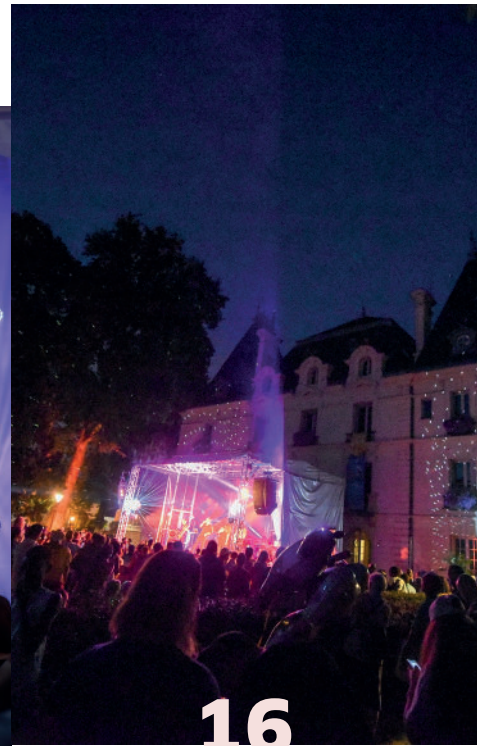
2



5



11



16

- 04** — C'est l'actu
- 06** — Votre ville bouge
- 09** — Comment ça marche ?
- 10** — Retour en images
- 12** — Urbanisme
- 13** — Rencontre
- 14** — Grand angle
Chill'in Chilly #2
- 19** — Cinéma
- 20** — Agenda
- 22** — Jeunesse
- 23** — Sport
- 24** — Jeunesse
- 25** — Solidarités
- 26** — Seniors
- 27** — Comment ça marche ?
- 28** — Vie associative
- 29** — Vie démocratique
- 30** — Menus
- 31** — Memento

CHILLY MAG – Juillet / août 2023
 Directrice de la publication : Rafika Rezgui
 Directeur de la rédaction : André Pereira
 Rédaction : Morgane Caradec-Perera /
 Johan Desportes de la Fosse /
 Stagiaires : Lourdes Ribeiro Vardasca / Alexandre Gremion
 Crédits photos : Ville de Chilly-Mazarin,
 Alain Janus, Adobestock,
 Maquette initiale : Avant Midi
 Création et réalisation graphique du magazine :
 Johan Desportes de la Fosse /
 Morgane Caradec-Perera
 Impression : Le Réveil de la Marne - Imprimé à 10 500 ex
 sur papier 100% recyclé - Pour tout problème concernant
 la distribution du magazine : contact@ville-chilly-mazarin.fr



Rakika Rezgui, accompagnée des élus du Conseil municipal, de Jérôme Guedj, Député, et de Nicolas Samsoen, Maire de Massy, lors du Festival Républicain, le 10 juin 2023.

Chères Chiroquoises, Chers Chiroquois,

Enfin l'été ! La saison des kermesses, galas et tournois cède la place à la période estivale, synonyme de départs en vacances pour une partie des habitants de notre ville. Mais pour d'autres, les vacances se dérouleront à Chilly-Mazarin.

Afin de répondre aux envies de détente et de distraction de ceux qui passeront tout ou partie de leurs vacances dans notre ville, la municipalité a conçu un programme d'activités et d'animations en direction du plus grand nombre. Après le succès de sa première édition en 2022, **Chill'in Chilly revient et démarre samedi 1^{er} juillet avec un nouvel évènement fédérateur, la Fête de la ville !** Cette fête se veut populaire et se déroulera dans plusieurs lieux. Nous voulons en faire un temps fort et annuel pour accueillir l'été à Chilly-Mazarin.

Comme en 2022, le programme Chill'in Chilly proposera une diversité d'animations et rendez-vous pour tous les publics : pique-niques musicaux, soirées karaokés, cinémas en plein-air, activités sportives, soirées musicales, semaine de la danse, moments de détente, dictée géante, ateliers créatifs, lectures sur l'herbe,... Sans oublier l'un des grands temps forts de l'été : la fête nationale du 14 juillet avec son bal populaire et le feu d'artifice dans le parc de l'hôtel-de-ville. Tous

ces moments et rassemblements permettent de se rencontrer, de se découvrir, de partager ensemble des moments conviviaux et, je l'espère, de se sentir fier de vivre à Chilly-Mazarin. Tout est mis en œuvre pour que les Chiroquois, enfants et adultes, puissent passer un bel été à Chilly-Mazarin.

Évidemment, **ces estivales de Chilly-Mazarin ne pourraient pas se dérouler sans l'engagement constant des agents de la ville ainsi que des bénévoles associatifs** qui donnent de leur temps et de leur énergie pour les autres. Je les remercie chaleureusement au nom de tous les Chiroquois.

Durant cette période estivale animée et festive, plusieurs services municipaux continueront à travailler d'arrache-pied pour préparer la rentrée scolaire. Grands nettoyages et travaux dans les équipements et espaces publics sont programmés en juillet et août. Je visiterai régulièrement les sites en travaux pour m'assurer que tout sera prêt pour bien accueillir les Chiroquois en septembre, en particulier les élèves de nos 10 écoles et les tout-petits accueillis dans nos 4 crèches municipales.

Je vous souhaite **un excellent été à Chilly-Mazarin** ainsi que de belles vacances en famille, entre amis, avec vos proches.

Toujours engagé pour notre ville et les Chiroquois

Rezgui



BRAVOURE



Médillés pour Acte de Courage et de Dévouement

Lundi 5 et mardi 6 juin, à l'Hôtel-de-Ville la Maire, Rafika Rezgui, le Sous-Préfet Alexander Grimaud et Cyril Alavoine, Directeur de cabinet du Préfet de l'Essonne, ont remis la médaille pour Acte de Courage et de Dévouement à deux commerçants chiroquois, Monsieur Youssef Messadaa et Monsieur Jonathan Huang.

Pour applaudir les médaillés, leurs familles étaient présentes, entourées de Dominique Lacambre, 1^{er} adjoint à la Maire chargé des Finances, du Personnel et de l'Administration Générale, Béatrice Ricciarelli, chargée de la Sécurité, de la Prévention et de la Tranquillité Publique,

David Riccardi, conseiller municipal délégué aux Commerces, du lieutenant de police Edouard Lavrat en charge du Commissariat de Longjumeau, du lieutenant Frédéric Faresin, chef de centre de secours et incendie de notre Ville, du responsable de la police municipale, ainsi que plusieurs policiers municipaux et nationaux.

Les 16 novembre et 29 mars derniers, un commerçant de Bel Abord a été pris pour cible dans des tentatives de vol. Monsieur **Youssef Messadaa** et Monsieur **Jonathan Huang** ont tous deux fait preuve de courage et de bravoure en neutralisant les agresseurs et en réussissant à les mettre hors d'état de nuire avant l'arrivée des forces de l'ordre.

La Municipalité adresse à nouveau ses félicitations aux nouveaux décorés !

Fermetures exceptionnelles des accueils des services administratifs



La Cité Administrative (Citad), le Point d'Accueil Municipal (PAM), l'Hôtel-de-Ville, l'Agence Postale communale de Chilly-Mazarin, l'Espace France Services et l'Espace Jeunes, fermeront au public les jours suivants (uniquement les matinées, sauf pour le 14 août) :

- Vendredi 14 juillet (férié)
- Samedi 15 juillet (matin)
- Samedi 22 juillet (matin, sauf Citad)
- Samedi 12 août (matin, sauf Citad)
- Lundi 14 août (toute la journée)
- Mardi 15 août (férié)



HOMMAGES

Une personnalité engagée qui va nous manquer



Hélène Ott, Présidente de l'association "Intermèdes Robinson", centre social de Chilly-Mazarin, avait à cœur de rassembler et d'accueillir tout le monde. Personnalité engagée, elle incarnait le dévouement sans faille pour l'inclusion de toutes et tous au sein de notre société et mettait en pratique ses convictions avec une énergie exceptionnelle.

Hélène Ott est décédée des suites d'une longue maladie le 5 juin dernier.

La Maire et l'équipe municipale adressent leurs condoléances à sa famille, en particulier son époux, Laurent et ses deux enfants, Gabriel et Naila et ont également une pensée pour les adhérents de l'association. Son engagement était une source d'inspiration pour beaucoup.



Décès de Jean-Claude Berthon

Jean-Claude Berthon est arrivé en 1933 à Chilly-Mazarin et y a vécu durant 90 ans. Il a été conseiller municipal de 1965 à 1971 et garde-chasse pendant plus d'un demi-siècle. Il est décédé le 16 juin 2023. La Maire et l'équipe municipale adressent leurs condoléances à sa famille et à ses proches.

Fermeture du parking illégal

Une victoire de la Municipalité

Après 3 ans de procédure, la Municipalité obtient enfin la fermeture du parking illégal, situé rue de Launay. La ténacité de la Maire, Rafika Rezgui, et de l'équipe municipale sur ce dossier a permis ce dénouement respectueux des lois et de l'environnement.

Depuis fin mai 2020, un parking s'était installé, en toute illégalité, sur un terrain agricole situé 28 rue de Launay à Chilly-Mazarin. Au mépris du classement de cette parcelle en zone agricole du Plan local d'urbanisme (PLU), le propriétaire qui y exploitait un poney-club, a signé en 2020 un bail avec un locataire qui l'a affecté à un usage commercial pour le stationnement des véhicules de voyageurs de l'aéroport d'Orly.

Cette activité illicite qui violait le caractère protégé des terres agricoles était non seulement source de pollution environnementale mais créait également d'importantes nuisances pour les riverains. La Maire, Rafika Rezgui, s'était alors immédiatement et pleinement mobilisée pour la faire cesser.

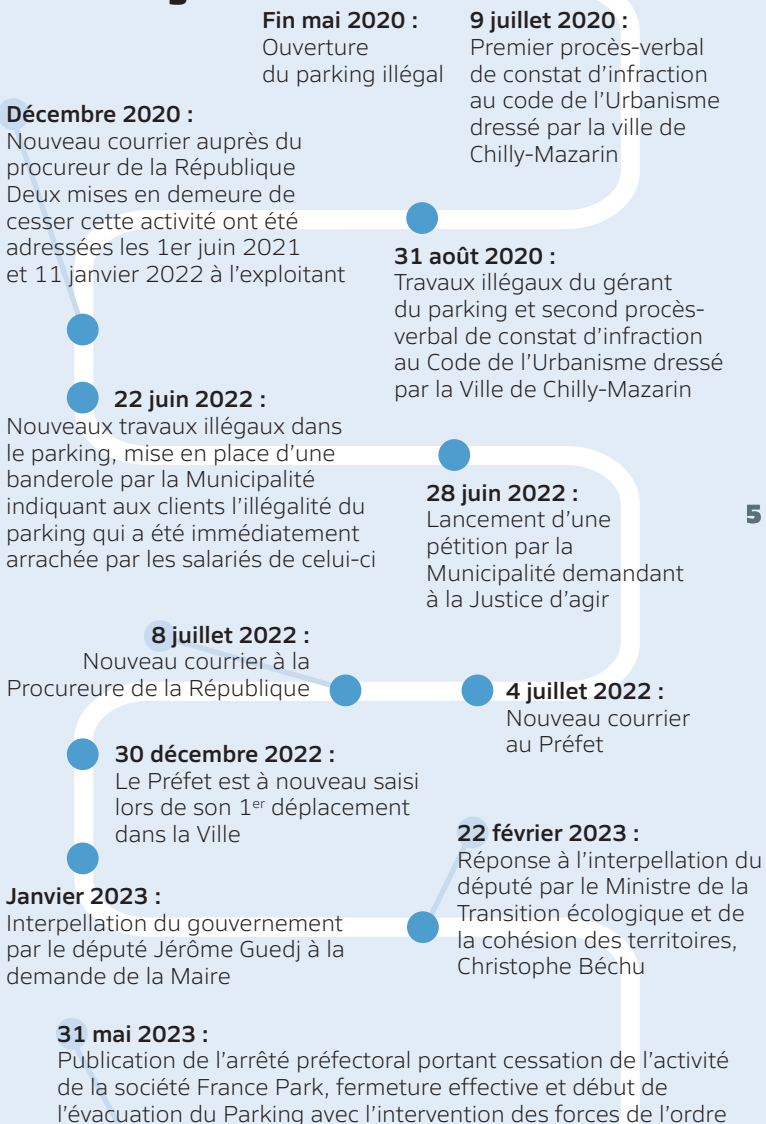
Ainsi, des courriers au Procureur de la République et au Préfet ont été envoyés régulièrement pour signifier ces délits. Plusieurs procès-verbaux ont été également dressés, les premiers dès l'été 2020, suivis de mises en demeure transmises à l'exploitant mais restées sans réponse.

En l'attente d'une décision de la justice, la Municipalité avait aussi mis en place une astreinte journalière contraignant l'exploitant à s'acquitter d'un montant de 200€ par jour. Après plusieurs mois, où le dossier était resté en suspens, aux mains de la justice, et face au développement de l'activité illégale, la Municipalité avait décidé d'accroître sa mobilisation pour obtenir un concours plus rapide des services de l'Etat.

Ainsi, une pétition avait été lancée auprès des Chiroquois en juin 2022 et, dès leurs prises de fonctions, le nouveau Préfet, Bertrand Gaume, ainsi que le nouveau Député de la circonscription, Jérôme Guedj, avaient été interpellés par la Maire.

L'action de la Municipalité, qui aura usé de tous les moyens d'actions de son ressort et qui aura fait preuve de la plus grande ténacité, aura enfin porté ses fruits le 31 mai dernier puisque le Préfet a décidé de prendre un arrêté de cessation d'activités à l'encontre de l'exploitation illégale. Depuis, la fermeture est effective. Pour la Maire, Rafika Rezgui : « *Ce dénouement heureux intervient après des années de mobilisation, sans relâche. C'est aussi un vrai signal à tous ceux qui enfrennent la loi et bafouent les règles d'urbanisme et environnementales pour développer des activités lucratives. Le droit triomphe toujours !* »

Chronologie





Des résidences chiroquoises récompensées !

Le Trophée des Copros Rénovées de Paris-Saclay vous était présenté dans le magazine du mois de mars. Cinq copropriétés de Chilly-Mazarin ont postulé, représentant ainsi la moitié des candidatures à ce prix.

« Cela révèle le dynamisme et l'engagement des Conseils syndicaux sur notre ville » indique Karine Gremion, adjointe à la Maire chargée de la Transition écologique et de la Protection

animale. Le prix « coup de cœur » a été attribué au collectif des Résidences 6/7/8, 15/16/17 et 30 du Domaine du Château.

Bravo aux lauréats et également aux Conseils syndicaux des résidences du Parc de Gravigny et des Peupliers pour leur engagement afin de réduire les consommations énergétiques tout en favorisant l'amélioration du confort des copropriétaires.

6

TARIFICATION

Tarifs et inflation : des impacts limités pour les Chiroquois

Afin de préserver les Chiroquois, la Municipalité avait décidé en janvier dernier de ne pas répercuter dans l'immédiat les lourdes conséquences de l'inflation sur les tarifs appliqués notamment pour les restaurants scolaires et les accueils périscolaires.

La situation budgétaire de la commune face aux lourdes augmentations de ses charges (inflation des prix des produits et matières premières, de l'énergie et du point d'indice des fonctionnaires) ne permet plus de reconduire les tarifs des services communaux.

De ce fait, tout en menant une réflexion pour une refonte plus profonde de sa grille tarifaire dans les prochains mois, le Conseil municipal a décidé de réévaluer les tarifs dès la rentrée. La hausse des tarifs sera limitée à l'inflation des 12 derniers mois soit 5,8 %. En même temps, pour ne pas faire peser la totalité du surcoût aux Chiroquois, la Municipalité a décidé une augmentation des tarifs pratiqués aux extérieurs, aussi bien pour la restauration scolaire, le périscolaire que l'entrée et les abonnements à la piscine et l'école municipale des sports. Le tarif maximum de la restauration sera limité à la moitié du coût réel du service à la cantine soit seulement une hausse de 4,36 % au lieu des 5,8 % de l'inflation. Le tarif plancher représentera, lui, 15% du tarif maximal.

Ces mesures permettront ainsi d'atténuer le coût réel des prestations qui aurait dû être porté par les Chiroquois.

Donner et recycler

La commune de Chilly-Mazarin a adhéré au dispositif Ecosystem et apparaît désormais sur le site jedonnelemelectromenager.fr.



BUDGET PARTICIPATIF



Du 19 Juin au 9 Juillet auront lieu les votes pour la 5^e édition du budget participatif écologique et solidaire de la Région Île-de-France. Les propositions de la Ville de Chilly-Mazarin sont :

- un kit de sécurité pour le Savoir Rouler à Vélo, pour un encadrement renforcé ;
- la mise en place d'aires de stationnement pour les vélos et les trottinettes dans les écoles, afin d'encourager les enfants à faire des trajets plus apaisés et sportifs ;
- la création d'une zone d'ombrage végétalisée dans une cour d'école, pour plus de verdure dans nos écoles ;
- la mise en place de nouveaux cendriers de rue pédagogiques, pour une Ville plus propre.

Tous ces projets ont pour objectif de sensibiliser petits et grands, particulièrement dans le cadre scolaire, sur les gestes que chacun peut effectuer pour faciliter la transition écologique. Pour soutenir ces projets, la Ville de Chilly-Mazarin vous encourage à **voter du 19 juin au 9 juillet**, en vous rendant sur le site internet : <https://urlz.fr/mpxp> On compte sur vous !

Dès cet été, on lève le pied !

Les habitants du Sud de la Ville sont nombreux à se plaindre de la vitesse des véhicules motorisés dans leur quartier. La Municipalité a donc pris la décision de lancer une expérimentation sur plusieurs axes de ce secteur pour une période de 6 mois visant à y réduire la vitesse à 30km/h.

« Le Code de la route et nos villes sont principalement construites pour et autour de la circulation motorisée. Cela ne permet pas à l'ensemble des usagers de partager correctement la route. Il faut donc que nous prenions des décisions pour que tout le monde puisse circuler en toute sécurité » indique Marc Serres, Conseiller municipal délégué au Conseil des Sages et à la Prévention routière.

De nombreux aménagements ont déjà été effectués pour obliger les automobilistes à réduire leur vitesse avec, notamment, la mise en place de nouvelles chicanes dans les petites rues ou de dos d'ânes sur les grands axes. Comme l'a fait remarquer l'Association Chilly-Mazarin Sud des Voisins Citoyens et Vigilants, cela n'est pas suffisant et il a donc été décidé de réduire la vitesse de la majeure partie du Sud de la Ville à 30km/h.

« Ainsi, par exemple, la rue de la Montagne qui est en sens unique devient automatiquement un double-sens cyclable » précise Christian Proponet, adjoint à la Maire chargé de l'Aménagement urbain et des Mobilités. Les cyclistes auront le droit de prendre cette rue à contre-sens et seront plus en sécurité, la vitesse des automobilistes étant réduite.

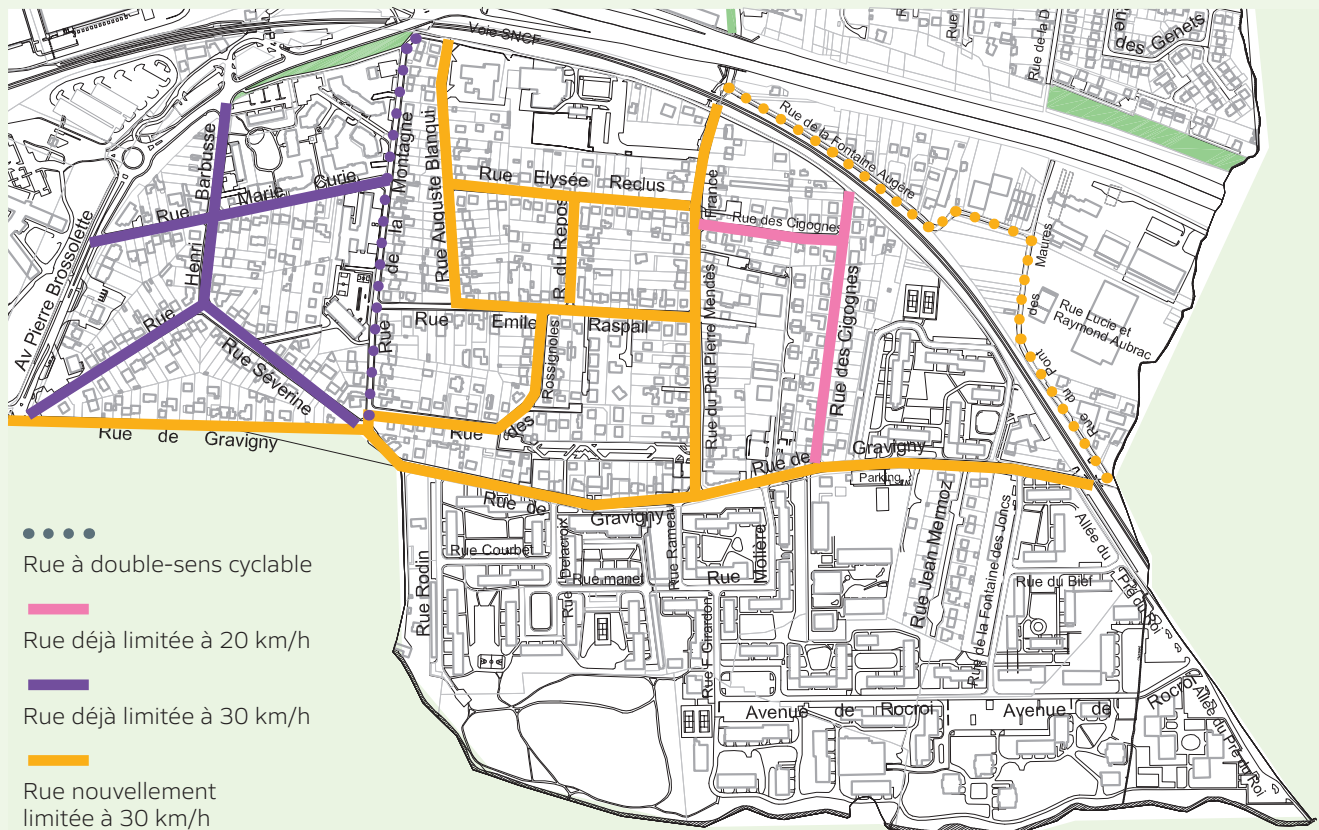
Durant cette période expérimentale, des patrouilles de la Police Municipale seront déployées dans cette zone pour rappeler la limitation de vitesse.

**VOUS ENTREZ
DANS UNE ZONE
DE CIRCULATION
APAISÉE**

ZONE

30

Nouvelles limitations de vitesse dans le sud de la ville



Sur la bonne voie

Rafika Rezgui s'est jointe aux élus et partenaires du projet T12 pour célébrer, mercredi 7 juin à Évry-Courcouronnes, le lancement des essais dynamiques du tram-train sur l'ensemble de la ligne.

À quelques mois de l'ouverture de la nouvelle liaison tram-train T12 entre Massy et Évry-Courcouronnes prévue le 10 décembre, la Maire, Rafika Rezgui, a participé à la célébration du démarrage des essais sur l'ensemble de la ligne, aux côtés de ses collègues maires dont les communes sont concernées par sa traversée. Les Présidents et représentants des institutions qui financent le projet ou organisent les transports en Essonne étaient également présents à cette occasion dont le Préfet de l'Essonne, représentant l'État, la Présidente de la Région Île-de-France, le Président du Département et la direction de la SNCF.



Dans le décor urbain

Le tram-train T12, qui reliera Massy à Évry-Courcouronnes sur un parcours comprenant 16 stations et 12 villes desservies dont Chilly-Mazarin, menait des essais dynamiques depuis janvier sur les voies du réseau ferré national entre Massy-Palaiseau et Epinay-sur-Orge. Depuis le 2 mai dernier, les essais s'étendent à la partie urbaine du tracé, de façon à ce que les usagers,

piétons, cyclistes et automobilistes se familiarisent avec la présence du tram-train. Celui-ci remplacera le RER C entre les gares de Massy et Petit Vaux, dont Chilly-Mazarin. Si les trajets vers Paris nécessiteront désormais un changement de correspondance à Epinay-sur-Orge ou Massy, ils seront toutefois plus rapides, plus fréquents et plus agréables.

+ <https://tram12-express.iledefrance-mobilites.fr/>

8



En selle pour le collège !

Cette année scolaire, plus de 185 élèves chiroquois ont bénéficié d'interventions pour apprendre à "Savoir rouler à vélo" (SRAV).

Après leur participation très active au dispositif "Mai à vélo", trois classes de l'école du Château ont reçu une attestation de fin de parcours "SRAV" le 6 Juin dernier, en compagnie de la Maire, Rafika Rezgui, de l'adjoint à la Maire chargé de l'Aménagement urbain et des Mobilités, Christian Proponet, de l'adjoint à la Maire chargé de la Jeunesse et des Sports, Alain Janus, des éducateurs sportifs municipaux de la Ville et des associations encadrantes, le Vélo Club Banlieue Sud (VCBS) et Provélo 91.

Mobiles et autonomes

À l'école Pierre et Marie Curie, ce sont trois classes de CE1 et de CM1 qui ont commencé les premier et deuxième blocs d'apprentissage de la formation "SRAV" et une classe de CM2 de l'école Jean-de-La-Fontaine a participé à la formation au mois de juin, sous l'encadrement de Laurent Thépault, Président de l'association VCBS. Au total, ce sont 186 élèves qui ont participé au "SRAV" dont plus de 100 élèves de CM2. Un atout pour leur autonomie de mobilité à la veille de leur rentrée au collège.

Un grand merci aux associations VCBS et Provélo 91, aux éducateurs sportifs municipaux et bien sûr, aux enseignantes et enseignants de la Ville pour leur engagement, sans faille, auprès de la jeunesse chiroquoise.

+ www.sports.gouv.fr/savoir-rouler-velo-609

Dans le cadre de "Mai à vélo", Chilly-Mazarin finit 41^e au plan national des collectivités de moins de 30000 habitants, et PREMIERE de l'Essonne avec 13709 kilomètres au compteur de l'application GéoVélo ! Au total, 219 participants ont pris part au défi et voici le podium :

- 1^{er} : Gil avec 729 kilomètres
- 2^e : Bruno avec 693 kilomètres
- 3^e : Philippe M avec 646 kilomètres

Mention spéciale pour Christian Proponet, adjoint à la Maire, chargé de l'Aménagement urbain et des Mobilités, qui finit 7^e au classement.

Merci et bravo à tous les participants !

ÇA MARCHE ?

Taille et élagage

Avec l'été vient la saison de nidification dans nos végétaux bien verdoyants. Afin de respecter ce cycle naturel et de favoriser la biodiversité, il est vivement recommandé de ne pas élaguer ni tailler avant septembre, bref, de laisser faire la nature ! Cependant, il faut tout de même respecter quelques règles de sécurité.



Durant l'été, nos végétaux constituent un lieu de vie très important pour la biodiversité et permettent d'héberger de nombreuses espèces protégées par le Code de l'environnement. En élaguant ou en taillant, nous risquerions de déranger et/ou déloger ces animaux durant leur période de nidification, cruciale pour leur cycle de vie !



La taille et l'élagage sont à éviter en été, à l'exception des cas de dangerosité

Une branche morte qui menace de tomber ?
Des branchages qui se situent sur un lieu de passage et qui pourraient blesser les passants ou les contraindre à se décaler sur la route ?

Si des plantations présentent un risque sur le plan de la sécurité, les propriétaires des parcelles concernées ont l'obligation d'élaguer ou de tailler afin de garantir la sécurité des infrastructures, des usagers et des voisins, dès le mois de septembre.

Pour l'esthétique, le confort ou simplement de bonnes relations de voisinage, il est préférable de laisser passer l'été avant de toucher à ces arbres et arbustes.



Rappel : tout propriétaire doit couper les branches qui dépassent la limite séparative et avancent sur le terrain voisin. Le voisin n'a pas le droit d'élaguer les branches lui-même, il a en revanche la faculté d'exiger que cet élagage soit effectué, toujours en privilégiant la courtoisie.



La Municipalité a fait le choix de ne pas effectuer l'élagage sur les parcelles publiques durant l'été, hormis des interventions liées à la sécurité des Chiroquoises et des Chiroquois.



Des questions ? N'hésitez pas à contacter le service "Chilly ville propre" au 01 69 10 59 70 ou par email : villepropre@ville-chilly-mazarin.fr



IMAGES



◀ Fête des voisins

Moment convivial par excellence, la Fête des voisins a eu lieu le vendredi 2 juin. Les différentes fêtes ont permis aux habitants d'un quartier, d'une rue ou d'une résidence de se retrouver et de renforcer leurs liens. Ainsi, la convivialité et le vivre ensemble étaient au rendez-vous dans notre Ville ! Retrouvez toutes les photos de cette Fête des voisins en scannant le QR Code ci-contre.



10



◀ Le CME très investi ▶

Après s'être rendu à la commémoration des fusillés du Mont Valérien samedi 10 juin, les membres du Conseil Municipal des Enfants ont pu visiter l'Assemblée nationale le 20 juin. Des enfants déjà citoyens !

Les enfants du CME en présence de Yaël Braun-Pivet, Présidente de l'Assemblée nationale



◀ Concert Demos

Mardi 6 juin, le programme DEMOS a présenté son concert de clôture. Porté par l'Opéra de Massy et en partenariat avec la Philharmonie de Paris, l'orchestre est constitué de six groupes de quinze enfants des villes de Chilly-Mazarin, Longjumeau, Massy et les Ulis. Les jeunes apprentis musiciens ont pu présenter leur travail accompagnés des animateurs et d'intervenants artistiques (musiciens, danseurs et chefs de chœur) et ont offert aux spectateurs un beau voyage musical avec des adaptations de grandes œuvres du répertoire classique.



◀ Festival républicain 2023

Jamais la Fraternité n'aura été aussi bien célébrée à Chilly-Mazarin que lors de cette nouvelle édition du Festival républicain. Parmi les très nombreuses activités et animations proposées par les services municipaux et les associations chiroquoises, les spectacles se sont succédés sur scène, dans le Parc de l'Hôtel-de-Ville, en présence du député de la circonscription, Jérôme Guedj, et du Maire de Massy et conseiller départemental, Nicolas Samsoen. Au nom de la Municipalité, la Maire, Rafika Rezgui, a remercié l'ensemble des participants et contributeurs de ce bel évènement et rappelé le sens apporté par celui-ci, un moment de fête et de bien-vivre ensemble autour des valeurs de la République. La soirée s'est achevée autour d'un grand pique-nique partagé et d'un concert proposé par le groupe "Kraken Groove Band". ▼



Retrouvez toutes les photos en scannant le QR Code ci-dessus. ▶



Plus de photos sur la page Facebook et le site Internet de la Ville de Chilly-Mazarin



◀ Fête de la musique ▶

Mercredi 21 juin, au Parc de l'Hôtel-de-Ville, c'est dans une ambiance de feu que les Chiroquois ont dansé tout au long de la soirée rythmée par les concerts de la scène ouverte chiroquoise avec les artistes : Gospel in Chilly, Deadlines, Blurred Frontiers, Christophe and Micka'el DENOBEL, Intentions et Ambiose.

Merci au public, aux artistes, aux associations Créative et Festive, Espace Harmony et Afb Essonne et aux agents de la Ville pour avoir permis une belle édition 2023 de la Fête de la musique !



Dernière ligne droite pour le Plan Local d'Urbanisme !

Le 9 juin dernier, lors du Conseil municipal, la Municipalité a arrêté, par délibération, le projet de Plan Local d'Urbanisme (PLU).

Prochainement, il sera soumis à une enquête publique qui s'ouvrira en septembre et qui aura pour objectif de permettre aux Chiroquois de donner leurs avis sur les futures règles d'urbanisme.



« *Tout au long de la procédure de révision du PLU, des concertations ont eu lieu auprès des Chiroquois et des partenaires institutionnels. Elles ont été essentielles et ont enrichi notre projet d'aménagement urbain.* » indique Christian Proponet, adjoint à la Maire chargé de l'Aménagement urbain et des Mobilités.

Dans ce nouveau PLU, la Municipalité affiche la volonté d'atteindre 6 objectifs :

- Préserver les quartiers pavillonnaires,
- Rechercher un équilibre entre urbanisation et espaces naturels,
- Préserver et développer les espaces verts et la nature en ville
- Orienter les nouvelles constructions sur les espaces qui méritent un renouvellement urbain

- Réglementer la hauteur des constructions
- Prendre en compte les questions de déplacement, de circulation et de stationnement.

Le projet de nouveau règlement sera également soumis à l'enquête publique. C'est un des documents clefs du futur PLU. Ce sont les éléments qui vont délimiter les zones urbaines, économiques, naturelles et agricoles et fixer les règles de construction et de droit des sols applicables à l'intérieur de chacune d'entre-elles.



« *Ce projet de règlement prend en considération les attentes que de nombreux Chiroquois nous expriment lors de l'instruction de leurs projets. Nous y affirmons aussi notre volonté de préserver une ville à taille humaine* », souligne Eddy Police, Conseiller municipal délégué à l'Urbanisme réglementaire.



« *Avec ce projet de nouveau PLU, nous tenons nos engagements pour une ville qui respire. Le PLU, voté par la précédente équipe en 2018, et aggravé en 2019, programait la construction de 2200 logements d'ici 2027, soit 2 fois plus que la demande de l'Etat. Notre projet mettra un terme définitif à cette urbanisation accélérée. Il tient compte aussi des réels besoins des habitants qui ont été concertés en permanence : cadre de vie, équipements, mobilités, habitat, etc. Enfin et surtout, l'urgence écologique est au cœur même du projet avec la préservation des espaces naturels et agricoles, le développement des espaces verts et d'îlots de fraîcheur ainsi que la lutte contre les pollutions (air, bruit, etc.). Avec ce PLU, nous développons le rayonnement de notre ville tout en préservant un territoire à taille humaine qui s'adapte aux enjeux du défi climatique.* »

Rafika Rezgui, Maire de Chilly-Mazarin

Plan de zonage et légendes

| | |
|---|--|
| Les zones UA | |
| Elles concernent le centre ancien et historique, le quartier qui entoure la place de la Libération et la rue de Gravigny. Ici, l'objectif est de préserver l'esprit de ces quartiers historiques. | |
| Les zones UB | |
| Elles viennent créer une continuité avec les quartiers historiques (avenue Mazarin, rue François Mouthon et avenue Pierre Brossolette). | |
| Les zones UC | |
| Elles correspondent aux résidences et habitats collectifs. Elles conservent leur usage résidentiel qualitatif. | |
| Les zones UH | |
| Elles concernent les quartiers pavillonnaires qui seront protégés. | |
| Les zones UE | |
| Il s'agit d'un nouveau zonage dédié aux équipements accueillant du public. | |
| Les zones UI | |
| Elles correspondent aux zones d'activités économiques. | |
| La zone UZ | |
| C'est la zone rattachée à l'aéroport d'Orly. | |
| Les zones A | |
| Cela correspond aux actuelles zones agricoles que la Ville entend préserver tout en permettant l'évolution de leurs activités. | |
| Les zones N | |
| Cela correspond aux zones d'espaces naturels. | |





Lucien Duverger-Chatellet

Ancien combattant,
toujours combattant
pour la Paix et les valeurs républicaines

BIO EXPRESS

1942, Naissance à Paris (75)

1962-1963 : Service militaire dans une base militaire à Ouargla (Algérie)

1965 : Adhésion à l'ARAC

1967 : Début de son activité syndicale

1993 : PDG d'une agence de publicité

2001 : Départ à la retraite et président de l'ARAC de Chilly-Mazarin

2023 : Passage du flambeau après 22 ans de présidence de l'association

Né à Paris en 1942, Lucien Duverger-Chatellet y habite jusqu'en 1965. Après 3 mois en Allemagne pour débiter son service militaire, il est enrôlé dans la Guerre d'Algérie, sans pour autant adhérer à ses principes. Il rentre dans la base aérienne de Ouargla en mars 1962, alors que les accords d'Évian sont en train d'être signés. Cependant, le départ des troupes françaises étant progressif, il reste une année entière dans des bureaux au sein de la base militaire. De retour en France en 1963, il entre dans la vie professionnelle par un premier poste dans une caisse de retraite complémentaire nommée IRPELEC, à La Défense.

Engagé

Dès ses débuts professionnels en 1967, Lucien Duverger montre toute l'envergure de ses convictions et s'engage dans l'activité syndicale en créant avec des collègues une section CFDT puis, un an plus tard, une section CGT. Il prend part aux événements de Mai 68, puis crée une cellule du Parti Communiste Français (PCF), qui fut la première dans le tertiaire, à La Défense. Cela lui valut de taper dans l'œil de la Fédération du PCF des Hauts-de-Seine. Citoyen convaincu et engagé, Lucien Duverger-Chatellet sera également Président de la FCPE des Hauts de Seine pendant une dizaine d'années et également élu dans sa

ville de la Garenne-Colombes en tant que Conseiller municipal. Avec une vie de famille bien remplie et une activité syndicale dense, sa vie professionnelle prendra un tournant inattendu lorsqu'il deviendra PDG d'une agence de publicité en 1993, se retrouvant ainsi « *de l'autre côté de la table des négociations* ». Cependant, son expérience syndicale lui permettra d'être compréhensif et juste. Il a été pour cela très apprécié de ses employés. Après de longues années, il reste encore aujourd'hui fidèle à ses convictions et est toujours adhérent à la CGT et au PCF.

L'ARAC

En 1965, l'oncle de sa femme, Albert Kolmerschlag, lui-même ancien combattant et détenu durant la seconde guerre mondiale, créateur de l'Association Républicaine des Anciens Combattants (l'ARAC) en Essonne, convainc Lucien Duverger-Chatellet de le rejoindre dans sa section chiroquoise. Il en deviendra président après son départ en retraite en 2001. « *L'ARAC a pour objectif de lutter pour la paix, pour le désarmement et pour le progrès social* » explique t-il. L'association a notamment lutté pour l'attribution de la Carte de Combattant ouvrant droit à une pension et une aide aux transports. Le Président a mené de nombreux combats avec l'ARAC de Chilly-Mazarin, notamment vis-à-vis des veuves des anciens combattants pour la prise en compte des traumatismes de guerre. Mais son principal combat porte sur le devoir de mémoire, notamment avec la création du carrefour Jean Moulin, la présentation d'expositions et la plantation de l'Arbre de la Paix, situé dans le Parc de l'Hôtel-

de-Ville. « *J'ai toujours bien collaboré avec la Ville* » se réjouit le Président de l'ARAC avec laquelle ont notamment été organisés des débats au cinéma Truffaut sur les thèmes de la Seconde Guerre mondiale et de la guerre d'Algérie avec des invités d'exception tels que l'ancien journaliste, Henri Alleg, ou encore l'ancien historien et professeur, Benjamin Stora. « *Une de nos plus belles réussites* » se souvient Lucien.

« *Même si je me suis toujours battu pour les autres, j'ai aussi pris soin des miens.* »

« *Je suis un ancien combattant toujours combattant pour la paix* » proclame le retraité qui a lutté socialement toute sa vie notamment pour le statut des anciens combattants. Après 22 ans à la présidence de l'ARAC de Chilly-Mazarin, Lucien Duverger-Chatellet quitte ses fonctions cet été non sans une pointe de nostalgie. « *Je n'ai vécu que quelques mois à Chilly-Mazarin, mais je me sens un peu Chiroquois, car c'est une ville que j'apprécie beaucoup. Et même si je me suis toujours battu pour les autres, j'ai aussi pris soin des miens. Aujourd'hui je veux leur consacrer tout mon temps.* »

La Ville de Chilly-Mazarin le remercie chaleureusement pour son engagement pour les droits des Anciens Combattants, le désarmement et la Paix.

Lors de la commémoration, rue Henri Barbusse, le 17 mai dernier.



+ Plus d'informations :
06 88 30 54 33 / l.dc@sfr.fr



Chill'in Chilly est de retour !

La fête de la Ville du 1^{er} juillet marque le début de l'été chiroquois et de "Chill'in Chilly". Jusqu'au 2 septembre, les estivales de Chilly-Mazarin vous donnent rendez-vous pour une série d'animations gratuites dans différents lieux de la ville et pour tout public. Une semaine spéciale danse pour démarrer, des séances de cinéma en plein air, des pique-niques musicaux, des soirées à thème, la Fête nationale et son traditionnel feu d'artifice, le tout clôturé studieusement par une dictée géante. Il y aura du choix, pour tous les publics !

GRAND ANGLE

GRAND

QUESTIONS À



Dany Loyau

adjointe à la Maire, chargée de la Vie associative, des Festivités et des Seniors

Que se passera-t-il à Chilly-Mazarin cet été ?

La Municipalité reconduit l'opération "Chill'in Chilly" après le succès de la première édition en 2022. Chilly-Mazarin sera agréable et vivante et proposera, comme l'année dernière, des animations et des sorties accessibles à tous, notamment à ceux qui n'ont pas la chance de partir en vacances. Événements sportifs, culturels ou

ludiques, les équipes municipales et le tissu associatif sont mobilisés pour que tout le monde y trouve son compte ! Nous avons même renforcé le programme par quelques nouveautés. Chaque Chiroquois et chaque Chiroquoise pourra profiter d'un bel été dans sa ville.

Tout le monde peut-il en profiter ?

Oui, l'ensemble de ces manifestations et animations seront gratuites (sauf buvette et restauration) et orientées tout public : les familles, les petits, les grands, les seniors, les sportifs... Il est très important pour la Municipalité que chaque Chiroquois puisse accéder à la culture, aux sports et aux loisirs.

Pour cela, nous pouvons compter sur l'implication des associations et de leurs bénévoles. Comme en 2022, les événements auront lieu dans plusieurs quartiers de la ville, au Parc des Champs-Foux, à l'école Jean-de-la-Fontaine, au complexe sportif Jesse-Owens et bien entendu au Parc de l'Hôtel-de-Ville. Chill'in Chilly est à vous !

Quelles sont les nouveautés et les dates à retenir pour cet été ?

Les dates à retenir sont nombreuses tellement la programmation est riche et variée. Les temps forts collectifs sont, entre-autres, le bal de la Fête nationale le **14 juillet**, les séances de cinéma en plein air, les pique-niques musicaux, les soirées à thème (dont une nouvelle : la Soirée Blanche) et bien entendu la Dictée géante le **2 septembre**. Je pense aussi à toutes les sorties proposées par le pôle seniors, dans les accueils de loisirs et à l'Esp@ce jeunes. Au regard de son succès, la "semaine spéciale danse" est reconduite, toujours en partenariat avec les

associations chiroquoises, du **lundi 3 au vendredi 7 juillet** à partir de 18h. Bachata, Salsa, Hip-hop, danse Orientale et Afro. De même que les « jeudis sportifs », avec les associations sportives de la ville, à partir de 18h, ainsi que les "mercredis loisirs & découverte" en partenariat avec les associations chiroquoises et l'Esp@ce jeunes. N'oubliez pas, enfin, la "semaine de remise en forme" qui aura lieu du **lundi 28 au jeudi 31 août** avec un programme varié : gym, fitness, body karaté mais aussi du théâtre, de la danse et d'autres sports pour attaquer la rentrée plein d'énergie !

15



17 Occasions de danser à Chilly-Mazarin cet été



2 Séances de cinéma en plein air



5 Pique-niques musicaux



23 Activités sportives différentes



3 Soirées à thème
20's

14 JUILLET

Fête nationale

Le bal de la Fête nationale vous ouvre ses portes le vendredi 14 juillet à partir de 20h au Parc de l'Hôtel-de-Ville pour une soirée en musique qui se clôturera par le traditionnel feu d'artifice.

L'orchestre "Live One" proposera un répertoire très rythmé et varié pour danser. Il sera possible de se restaurer sur place dans une ambiance festive grâce aux Mazarinettes qui se feront un plaisir de régaler vos papilles. Pour clôturer ce bal en beauté, venez admirer le feu d'artifice à la tombée de la nuit. Vous pourrez le contempler depuis le Parc de l'Hôtel-de-Ville à partir de 23h30, sous réserve de l'autorisation de la DGAC.

+ Renseignements : 01 69 10 37 77 / culture@ville-chilly-mazarin.fr



PIQUE-NIQUES MUSICAUX

Pique-niques en musique !

Cinq nouveaux pique-niques musicaux sont programmés cet été, au Parc de l'Hôtel-de-Ville, à 19h30.

Dès 19h30, retrouvez l'ambiance des pique-niques musicaux les mardis 11, 18 et 25 juillet ainsi que les 22 et 29 août. Tables et chaises seront mises à votre disposition dans le Parc de l'Hôtel-de-Ville. Une programmation colorée et éclectique livrera une ambiance différente à chaque fois. Apportez votre pique-nique, la Ville s'occupe de la musique, à partir de 20h pour un set d'une heure !

- **Mardi 11 juillet** : Simon Chenet (Musiques du monde)
- **Mardi 18 juillet** : Pauline Dumont Trio (Jazz / Chanson française)
- **Mardi 25 juillet** : Aloïs (Chansons feel good)
- **Mardi 22 août** : Vaslo (Chansons à texte)
- **Mardi 29 août** : Trio El JukeBoss (Karaoke live)

+ 01 69 10 37 77 / culture@ville-chilly-mazarin.fr



Soirées à thème

Au cœur de l'été, vivez 3 soirées très animées pour vous détendre et vous évader ! Au programme : musique, danse, karaoké et autres surprises...

- **Vendredi 21 juillet** : Soirée Années 80
- **Vendredi 28 juillet** : Soirée autour du monde
- **Vendredi 25 août** : Soirée Blanche (nouveau) : venez tout de blanc vêtus !

+ De 19h30 à 23h au Parc de l'Hôtel-de-Ville
Renseignements : 01 69 10 37 00 / evenements@ville-chilly-mazarin.fr



CINÉMA EN PLEIN AIR

Toiles nocturnes

L'été revient avec son cinéma à la belle étoile ! Deux films, *Le sens de la fête* et *Les Bad Guys*, vous sont proposés respectivement au Parc de l'Hôtel-de-Ville et à l'école Jean-de-La-Fontaine.

➕ *Le sens de la fête*, vendredi 7 juillet à 22h30 au Parc de l'Hôtel-de-Ville

Les Bad Guys, vendredi 1er septembre à 21h à l'École Jean-de-La-Fontaine.

Entrée libre ; 01 69 10 37 77 / culture@ville-chilly-mazarin.fr



Le sens de la fête

Max est traiteur depuis trente ans. Des fêtes, il en a organisées des centaines. Aujourd'hui c'est un sublime mariage dans un château du XVII^e siècle, un de plus, celui de Pierre et Héléna. Comme d'habitude, Max a tout coordonné, mais la loi des séries va venir bouleverser un planning sur le fil où chaque moment de bonheur et d'émotion risque de se transformer en désastre ou en chaos.

Les Bad Guys (film d'animation à partir de 6 ans)

Après toute une vie de braquages légendaires, les criminels notoires M. Loup, M. Serpent, M. Piranha, M. Requin et Mlle Tarentule sont enfin capturés. Pour éviter une peine de prison, les animaux hors-la-loi doivent réussir leur plus grande arnaque : devenir des citoyens modèles. Sous la tutelle de leur mentor, le professeur Marmelade, la bande entreprend de faire croire au monde qu'elle est en train de devenir honnête.



Un été rythmé !



SEMAINE SPÉCIALE DANSE

Pour accompagner la dernière semaine d'école, entrez dans la danse de l'été en partageant des ateliers rythmés avec chaque jour un nouveau thème de 18h à 20h au Parc de l'Hôtel-de-Ville :

- **Lundi 03 juillet** : bachata
- **Mardi 04 juillet** : salsa
- **Mercredi 05 juillet** : hip-hop
- **Vendredi 07 juillet** : danse orientale (18h-19h) puis danse afro, par Victoria music (19h-20h)

LES LUNDIS DÉTENTE

Envie de détente ? Venez partager la zen attitude des séances de yoga proposées par l'association "Prana Yoga" de 18h30 à 20h au Parc de l'Hôtel-de-Ville les **lundis 17, 24 juillet & 21 août**.

LES JEUDIS SPORTIFS

L'été est aussi l'occasion de prendre le temps de se dépenser et de conserver la forme avec vos activités préférées ou en profitant de la série d'initiation et animations proposées par le service municipal des sports et les associations locales :

- **Jeudi 13 juillet, de 18h à 20h** : Initiations au basket-ball & au rugby à l'école Jean-de-La-Fontaine
De 19h à 20h, Initiation à la danse cardio et afro / zumba à l'Hôtel-de-Ville.
- **Jeudi 20 juillet, de 18h à 20h** : Initiation au basket-ball & rugby au complexe sportif Jesse-Owens
- **Jeudi 27 juillet, de 18h à 20h** : Initiation au basket-ball & rugby à l'école Jean-de-La-Fontaine
- **Jeudi 24 août, de 18h à 20h** : Initiation au basket-ball & rugby au complexe sportif Jesse-Owens
- **Jeudi 31 août, de 18h à 20h** : Initiation au basket-ball & rugby au Parc des Champs-Foux
De 19h à 20h, gym Pilate au Parc de l'Hôtel-de-Ville.

➕ Renseignements : 01 69 10 37 27 / evenements@ville-chilly-mazarin.fr

DICTÉE GÉANTE

À vos stylos !

À quelques jours de la rentrée, venez relever le défi de la Dictée géante au Parc de l'Hôtel-de-Ville, organisée par la Ville.

Pour clôturer l'été studieusement avant la rentrée, la Ville invite les Chiroquois de tout âge à réaliser une dictée à grande échelle. Créé sous l'impulsion d'Abdellha Boudour, ce concept tend à permettre l'accès à la lecture et à l'écriture au plus grand nombre lors d'un moment convivial au cours duquel la langue française est célébrée. La Dictée géante sera divisée en quatre groupes de niveau : primaire, collège, lycée et adulte. Les lauréats se verront offrir une récompense à l'issue de l'après-midi. Sans inscription.

➕ **Samedi 2 septembre, à 15h au Parc de l'Hôtel-de-Ville / Renseignements : 01 69 10 37 77 ; culture@ville-chilly-mazarin.fr**



À l'heure d'été



Pendant les grandes vacances, la médiathèque Albert-Camus se met à l'heure d'été et propose notamment des activités ludiques et culturelles dans le Parc de l'Hôtel-de-Ville.

Du 11 juillet au 2 septembre, la médiathèque Albert-Camus adopte ses horaires d'été :

- **Mardi : 14h – 20h**
- **Mercredi : 10h – 18h**
- **Jeudi : 10h – 13h**
- **Vendredi : 10h – 18h**
- **Samedi : 10h – 13h**

Les conditions de prêt changent également durant les vacances. Le délai d'emprunt passe à 6 semaines au lieu de 3, à l'exception des DVD et des nouveautés

Lectures sur l'herbe

Les bibliothécaires vous invitent au parc pour une séance de lectures à l'ombre.

Les jeudis 13 et 27 juillet et 10 et 31 août de 15h à 17h au Parc de l'Hôtel-de-Ville. Le jeudi 13 juillet, la lecture sur l'herbe se fait dans le cadre de l'événement "Partir en Livre". À partir de 4 ans.



Jeux sur l'herbe

Livres-jeux, jeux de société... à faire en famille ou entre copains !

Les jeudis 20 juillet et 3 et 24 août de 15h à 17h au Parc de l'Hôtel-de-Ville

➕ Renseignements : 01 69 10 59 40 / mediatheque@ville-chilly-mazarin.fr

18

Semaine de remise en forme



Et si vous faisiez le plein d'activités pour être en forme à la rentrée ? La Ville et les associations locales vous proposent pour l'occasion un véritable cocktail d'activités vitaminées !

- **Lundi 28 août**
11h-11h45: Gym seniors ;
19h-20h: Séance de gym, par Rythme Evasion, au Parc de l'Hôtel-de-Ville
- **Mardi 29 août**
12h15-13h15: Fitness au gymnase des Chardonnerets ;
19h-20h: Body Karaté par le Club de Karaté de Chilly-Mazarin au Parc de l'Hôtel-de-Ville
- **Mercredi 30 août**
16h30-18h : Sketchs et démonstrations par les Chiroquicoeurs ;
19h-20h : Danse, par Victoria Music au Parc de l'Hôtel-de-Ville
- **Jeudi 31 août**
11h-11h45 : Gym seniors au Parc de l'Hôtel-de-Ville
12h15-13h15 : Fitness au gymnase des Chardonnerets ;
18h-19h: Multisports adultes
19h-20h: Danse, par Rythme Evasion au Parc de l'Hôtel-de-Ville

➕ Renseignements : 01 69 10 37 27 / sports.jeunesse@ville-chilly-mazarin.fr



Un été au ciné

Le Cinéma François-Truffaut reste ouvert tous les jours, tout l'été ! Profitez d'une programmation riche pour tous les âges et notamment pour les plus jeunes avec les films les plus attendus de l'été et quatre animations autour de la fabrication du cinéma.



Les films les plus attendus :

- Du 5 au 11 juillet : **La Petite sirène** (dès 7 ans)
- Du 12 au 18 juillet et du 26 juillet au 1^{er} août : **Élémentaire** (dès 6 ans)
- Du 19 au 25 juillet : **Indiana Jones et le cadran de la destinée** (VOST et VF - dès 11 ans)
- Du 2 au 8 août : **Détective Conan** (dès 9 ans)
- Du 2 au 15 août : **Ruby, l'Ado Kraken** (dès 6 ans)
- Du 23 au 29 août : **Miraculous – Le Film** (dès 6 ans)



Les animations

Stage de réalisation

Appréhender le jeu d'acteur et la caméra, c'est possible ! Guidé par Yoann Goujon, acteur chiroquois, racontez une histoire courte et incarnez des personnages burlesques à travers des mises en situation.

Les 17 et 18 juillet de 14h à 17h / Gratuit, à partir de 7 ans
Inscription obligatoire sur les 2 journées :
Info@cinetruffaut.fr / pbarady@cinetruffaut.fr



19



L'été culturel

Cinessonne s'empare de l'Été culturel proposé par la Région Île-de-France, sous le signe des Olympiades, et propose des ateliers dans le cadre de la seconde édition de Doubles Jeux (Sport et Cinéma en Essonne).

Mercredi 19 juillet

- **Atelier Pocket film** de 10h à 12h - Dès 7 ans / Réalisez un plan-séquence à l'aide d'un smartphone !
- **Atelier Mash-Up** de 14h à 16h - Dès 7 ans / Explorez le montage vidéo grâce à un outil vidéo intuitif, ludique et collaboratif.

Inscription obligatoire : Info@cinetruffaut.fr / pbarady@cinetruffaut.fr

Corps, sport, mouvement au mégascope

Avec l'association Une fumée d'écran, partenaire de Passeurs d'Images et Cinessonne, découvrez une machine de pré-cinéma pour reproduire à l'écran un objet fixe ou animé et créez vous-même une mise en scène !

Mercredi 26 juillet de 14h à 20h / Gratuit, à partir de 7 ans / Tout au long de l'après-midi en fonction de l'affluence devant le Cinéma François-Truffaut.



Atelier stop-motion

Initiez-vous au Stop-motion avec l'Association Barybal ! L'animation en volume est une technique utilisée avec des objets réels. Elle permet de les animer et de créer l'illusion d'un mouvement naturel.

Mercredi 23 août de 14h à 17h / Gratuit, dès 6 ans / Inscription obligatoire :
info@cinetruffaut.fr /
pbarady@cinetruffaut.fr



DANSE

Du 3 au 7 juillet**Semaine de la danse**De 18h à 20h au Parc de l'Hôtel-de-Ville
Détails p.17

CINÉMA

Vendredi 7 juillet**Cinéma plein air****“Le sens de la fête”**À 22h30 au Parc de l'Hôtel-de-Ville
Détails p.17

CONCERT

Mardi 11 juillet**Pique-nique musical**

De 19h30 à 21h15 au Parc de l'Hôtel-de-Ville / Détails p.16

ACTIVITÉS

Mercredi 12 juillet**Jeux créatifs**

De 16h à 19h au Parc de l'Hôtel-de-Ville

MÉDIATHÈQUE

**Jeudis 13 et 27 juillet,
10 et 31 août****Lectures sur l'herbe**De 15h à 17h au Parc de l'Hôtel-de-Ville
Détails p.18

SPORTS

**Jeudis 13, 20 et 27 juillet
et jeudi 24 août****Les jeudis sportifs**

Détails p.17

ÉVÈNEMENT

Vendredi 14 juillet**Fête nationale**à 20h au Parc de l'Hôtel-de-Ville
Détails p.16

MÉMOIRE

Dimanche 16 juillet**Journée nationale** à la mémoire des victimes des crimes racistes et antisémites de l'État français et d'hommage aux “Justes” de France / à 11h, Stèle du souvenir, Parc des Champs Foux

YOGA

Lundi 17 et 24 juillet et 21 août**Les lundis “détente”**

Détails p.17

CONCERT

Mardi 18 juillet**Pique-nique musical**

De 19h30 à 21h15 au Parc de l'Hôtel-de-Ville / Détails p.16

ACTIVITÉS

Mercredi 19 juillet**Activités manuelles et jeux**Proposés par l'association “KiFekoi”
De 16h à 19h au parc des Champs-Foux

MÉDIATHÈQUE

Jeudis 20 juillet, 3 et 24 août**Jeux sur l'herbe**De 15h à 17h au Parc de l'Hôtel-de-Ville
Détails p.18

SOIRÉE

Vendredi 21 juillet**Soirée Années 80**De 20h à 23h30 au Parc de l'Hôtel-de-Ville
Détails p.16

CONCERT

Mardi 25 juillet**Pique-nique musical**

De 19h30 à 21h15 au Parc de l'Hôtel-de-Ville / Détails p.16

ACTIVITÉS

Mercredi 26 juillet**Jeux collectifs**

De 16h à 19h à l'Ecole Jean-de-La-Fontaine

SOIRÉE

Vendredi 28 juillet**Soirée Autour du monde**De 20h à 23h30 au Parc de l'Hôtel-de-Ville
Détails p.16

CONCERT

Mardi 22 août**Pique-nique musical**

De 19h30 à 21h15 au Parc de l'Hôtel-de-Ville / Détails p.16

ACTIVITÉS

Mercredi 23 août**Activités manuelles et jeux**

De 16h à 19h au parc des Champs-Foux

MÉMOIRE

Jeudi 24 août**Cérémonie commémorative de la Libération de Paris**

À 18h, Place du Maréchal Leclerc

AGENDA



Les dates des événements sont susceptibles d'être modifiées ou annulées selon les conditions météorologiques



Retrouvez tous les rendez-vous chiroquois, actualisés en temps réel, sur le site de la ville : www.ville-chilly-mazarin.fr

SOIRÉE

Vendredi 25 août
“Soirée Blanche”

De 20h à 23h30 au Parc de l'Hôtel-de-Ville
Détails p.16

SPORTS

Du 29 au 31 août
La semaine de remise en forme

Détails p.18

CONCERT

Mardi 29 août
Pique-nique musical

De 19h30 à 21h15 au Parc
de l'Hôtel-de-Ville / Détails p.16

ACTIVITÉS

Mercredi 30 août
Sketchs et démonstrations

De 16h30 à 18h au Parc de l'Hôtel-de-Ville

CINÉMA

Vendredi 1er septembre
Cinéma plein air
«Les Bad Guys»

Film d'animation
À 21h à l'Ecole Jean-de-La-Fontaine
Détails p.17

CHALLENGE

Samedi 2 septembre
Dictée géante

À 15h au Parc de l'Hôtel-de-Ville
Détails p.17

PROGRAMME COMPLET
DES ESTIVALES SUR :
CHILLY-MAZARIN.FR

SCANNER LE QR CODE
CI-DESSOUS :



Chill'in Chilly #2

LES ESTIVALES DE CHILLY-MAZARIN

1^{ER} JUILLET AU
2 SEPTEMBRE 2023

La Municipalité souhaite remercier
les associations chiroquoises
partenaires de “Chill'in Chilly” :

Les Chiroquicoeurs, KiFéKoi, Vélo Club Banlieue
Sud, Prana Yoga, Basket-Ball & Rugby, Victoria
Music, Rythme Evasion et le Club de Karaté.

Le programme d'été

Cette année encore, l'Esp@ce Jeunes est ouvert tout l'été et propose un riche programme tout au long de ces deux mois de vacances.

À travers diverses animations, les jeunes peuvent découvrir ou redécouvrir de nouvelles disciplines culturelles et sportives : sorties, futsal, accrobranche, stage de théâtre, laser game, activités manuelles, pâtisserie, trampoline park ou encore cinéma... Encadrés par des professionnels, les jeunes Chiroquoises et Chiroquois pourront s'initier à des pratiques nouvelles, développer leurs talents, découvrir de nouveaux horizons. L'offre est complètement adaptée aux attentes des adolescents.

L'Esp@ce Jeunes est ouvert tout l'été du lundi au vendredi (sauf jour férié) de 13h30 à 18h30 et accueille les jeunes de 12 à 17ans.



+ Renseignements et inscriptions : Esp@ce Jeunes, 6 avenue de Carlet / 01 64 54 94 70



Retrouvez le programme complet en scannant le QR code ci-contre.



Et pour les plus jeunes, retrouvez le programme des accueils de loisirs, en scannant le QR code ci-contre.

22

PETITE ENFANCE

Un nouveau visage au Relais Petite Enfance (RPE)

Depuis mai 2023, une nouvelle animatrice a pris ses fonctions au Relais Petite Enfance (RPE). Nabila Khairou vous accueille au sein de la structure municipale.

À l'écoute des assistantes maternelles

Nabilla Khairou a pour mission d'informer et de soutenir les assistantes maternelles. Le RPE est un lieu qui leur permet de se rencontrer et d'échanger sur leurs expériences professionnelles. Les assistantes maternelles peuvent également y trouver des informations sur leurs droits et obligations en tant que salariée, un accompagnement dans la pratique quotidienne de leur métier, dans la relation avec les parents et le travail auprès des enfants.

À l'écoute des parents et des enfants

Nabilla Khairou a également pour mission d'aider les jeunes parents à connaître les différents modes d'accueil (individuel et collectif), les accompagner dans leurs démarches administratives et juridiques, et leur apporter une écoute sur les besoins de leur enfant. Elle saura fournir la liste des coordonnées et disponibilités d'accueils des assistant.e.s

maternel.le.s agréé.e.s. ainsi que des informations sur les droits et obligations en tant qu'employeur. Elle sera également de bons conseils sur le développement et l'éveil des enfants. Nabilla Khairou est également chargée d'animer des activités variées et adaptées à la petite enfance pour permettre aux enfants de se rencontrer et ainsi de se préparer à la vie en collectivité.

Madame Khairou vous accueille sur rendez-vous : Lundi de 11h à 12h00 et de 15h30 à 17h30 ; Mardi de 17h00 à 19h00 ; Mercredi de 8h30 à 9h30 ; Vendredi de 15h30 à 17h30. Permanences téléphoniques les lundis et vendredis de 13h30 à 15h30. Attention le RPE sera fermé du 17 juillet au 14 août.

**+ Renseignements et prise de rendez-vous : 01 60 49 06 61 / 06 83 18 90 15
relais.assmat@ville-chilly-mazarin.fr**



L'AALC recherche un professeur d'espagnol

L'association Apprentissage des Langues et des Cultures (AALC) recherche pour la prochaine rentrée scolaire un professeur d'espagnol susceptible de donner des cours à des adultes, le soir à partir de 18h, à raison d'au moins une heure et demie par semaine à la Maison des Associations. Cette activité est rémunérée.

+ Vous êtes intéressé(e) ? N'hésitez pas à téléphoner au 06 08 47 21 32.



Nabila Khairou



STAGE SPORTS VACANCES

Soyons sport !

Cet été, le service des sports propose un stage Sports Vacances pour les 9-14 ans. Il débutera le 10 juillet, pensez à inscrire vos enfants !

Un programme riche et sportif est prévu pour les jeunes Chiroquois de 9 à 14 ans **du 10 au 13 juillet**. Avec du baseball, du crossminton, du golf, de la course d'orientation ou encore du dodge-ball, les ados profiteront de l'été pour découvrir de nouveaux sports. Le stage se déroulera au Complexe Sportif Jesse-Owens, de 13h30 à 17h30, toute la semaine à l'exception du mercredi 12 juillet où les enfants seront toute la journée en sortie à la

base de Loisirs du port aux Cerises. Pour celle-ci, le diplôme "savoir-nager", est obligatoire. Il peut être délivré, gratuitement, à la piscine de Chilly-Mazarin (entrée payante / pièce d'identité obligatoire).

+ Inscriptions à partir du 26 Juin les mardi, mercredi et jeudi matins à la Cité Administrative. Tarif : 34€ la semaine. Renseignements : Service des sports au 01 69 10 59 92 / sports.jeunesse@ville-chilly-mazarin.fr.

JOURNÉE OLYMPIQUE

Une forme olympique

La "Journée olympique et paralympique" s'est déroulée à Chilly-Mazarin vendredi 23 juin.

Cet événement, organisé par le service des sports, promeut les valeurs olympiques, communes dans le monde entier, sur la base des trois piliers : bouger, apprendre et découvrir. Vendredi 23 juin, les plus grands ont été

accueillis par les éducateurs sportifs de la Ville : 11 classes de CE2, 10 classes de CM1, 11 classes de CM2 pour un total de 700 enfants. Les écoliers ont pu pratiquer 6 sports différents dans la journée comme l'athlétisme (course de relais), le rugby, le tir à l'arc, le tennis, l'ultimate, le baseball, le cyclisme, l'escrime, le tennis de table, le basket-ball, ou encore l'escalade. La Municipalité tient à saluer l'implication des éducateurs sportifs et des associations sportives de la Ville qui ont mené cet événement inédit de A à Z.



Ça galope pas mal à Chilly !

Le week-end du 27 au 29 Mai, se tenait le championnat de France d'équitation par équipe au haras de Jardy, dans les Hauts-de-Seine. Trois équipes de l'Étrier Chiroquois y ont participé avec, à la clé, une honorable 5^e place dans la catégorie amateur 3.

23

L'Étrier Chiroquois vous donne rendez-vous pour les championnats de France individuels en catégorie club qui se tiendront **du 22 au 29 juillet**. Avec des binômes si prometteurs, on peut encore s'attendre à de bons résultats !

De gauche à droite les membres de l'équipe : François, Lou, le coach Arnaud, Adeline et Aziz.



+ Informations : 06 74 97 20 61 / Centre équestre, 38, rue de Launay 91380 Chilly-Mazarin



Au groupe scolaire Pasteur

FIN D'ANNÉE SCOLAIRE



À la Maison de la Petite Enfance



À l'école Pierre et Marie Curie

C'est la fête !

Le mois de juin est synonyme de fête pour les écoliers.

Cette année encore, les parents d'élèves et la communauté éducative ont œuvré pour créer des souvenirs précieux aux jeunes Chiroquois. Les enfants ont participé à de charmants spectacles et ont pu se divertir avec une multitude de jeux et d'activités ludiques. C'est une période de partage, de créativité et de célébration qui unit et fait briller les yeux des petits et de leurs parents.



À l'école Jean-de-la-Fontaine



Plus de photos sur la page Facebook et le site Internet de la Ville de Chilly-Mazarin

24



Au bal des CM2



Au Conservatoire, avec le spectacle "la Belle au bois dormant"



Partage intergénérationnel

Le Conseil Municipal des Enfants (CME) de Chilly-Mazarin s'est rendu à l'EHPAD Louis Pasteur le 31 mai et le 28 juin derniers. Ils ont à cette occasion partagé d'agréables moments avec leurs aînés avec qui ils ont pu tisser des liens.

Les personnes âgées ont besoin de maintenir du lien social, d'autant plus depuis la crise sanitaire. Très active dans le domaine de la solidarité, la Ville développe régulièrement des activités pour et avec nos aînés, notamment à destination des résidents de l'EHPAD Louis Pasteur. Le CME et la direction de l'établissement ont ainsi travaillé en partenariat pour proposer des initiatives intergénérationnelles. Cela s'est traduit par deux rencontres, les 31 mai et 28 juin dans la salle à manger de l'établissement, autour du jeu, d'ateliers créatifs et de gymnastique douce. Les enfants ont également profité d'une exposition sur Joséphine Baker et sa tribu Arc en Ciel, créée par le CME avec l'aide du Conseil des sages ainsi qu'un

descendant indirect de Joséphine Baker. Celle-ci exprime l'intégration et la fraternité. Lors des années 20-30, Joséphine Baker a œuvré pour une société plus ouverte aux différences et davantage fraternelle. Elle avait notamment adopté 12 enfants de toutes nationalités.

Naturellement, des affinités se sont créées entre les enfants et les personnes âgées qui ont apprécié ce partage et cette découverte de l'autre. Les seniors se sont sentis libres de partager leur expérience et leurs souvenirs d'enfance, particulièrement heureux de ce contact avec la jeunesse. Les uns et les autres ont hâte d'une nouvelle rencontre.



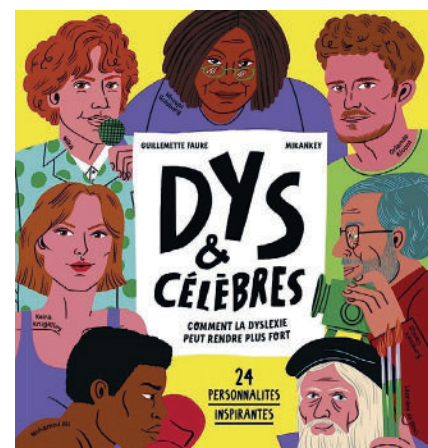
Non à la DYScrimination

Cet été, la médiathèque Albert-Camus va mettre à disposition du public un fond documentaire sur les troubles DYS, notamment pour les jeunes dyslexiques et leur entourage.

Divers ouvrages consacrés et adaptés aux personnes atteintes de troubles DYS sont désormais disponibles à la médiathèque, qui dispose d'un fond sur le sujet pour sensibiliser l'entourage des personnes

atteintes de ces troubles. Le terme « DYS » en regroupe d'ailleurs plusieurs : la dyslexie, la dysphasie, la dyspraxie, la dysorthographe et la dyscalculie. La dyslexie se manifeste par une difficulté de la personne à lire et à comprendre ce qu'elle lit. Des ouvrages dédiés aux enfants dyslexiques ainsi que des livres comprenant divers conseils pour les aider et les comprendre sont disponibles, dès maintenant, à la médiathèque.

+ Réservation en ligne : www.mediathèque.ville-chilly-mazarin.fr





Deux occasions de s'émerveiller de la beauté de la Normandie

L'été est enfin arrivé, et avec lui, une occasion de partir à la découverte des trésors des paysages français. Cet été, deux sorties libres sont organisées spécialement pour les seniors, à Fécamp jeudi 20 juillet et à Honfleur mardi 22 août.

La première excursion vous emmènera à Fécamp, une cité maritime aux multiples facettes. Connue pour son port de pêche animé et son célèbre palais bénédictin, Fécamp regorge d'histoire et de culture. Vous pourrez également vous promener sur la plage de galets et admirer les majestueuses falaises de la côte d'Albâtre.

En août, venez découvrir Honfleur, cette ville portuaire aux maisons à colombages colorées a inspiré de nombreux artistes,

dont le célèbre peintre impressionniste Claude Monet. Lors de cette visite, vous pourrez flâner le long du Vieux Bassin, admirer les bateaux de pêche traditionnels et vous perdre dans son centre-ville historique.

Ces escapades d'une journée sont toujours très enrichissantes et pleines de souvenirs. Les moments conviviaux, d'échanges, de découvertes permettent de tisser de vrais liens avec les autres participants.

+ Pour Fécamp, inscriptions jusqu'au 13 juillet

+ Pour Honfleur, inscriptions jusqu'au 11 août

+ Renseignements :
Pôle Seniors - Cité administrative
31, avenue Pierre-Brossolette
Tél. : 01 69 10 37 95 / seniors.solidarites@ville-chilly-mazarin.fr

26

SPORT



Un été en forme !

Du lundi 10 au jeudi 13 juillet, il vous est proposé une semaine de remise en forme avec des activités variées.

Vous êtes un senior actif et vous recherchez une nouvelle façon de rester en forme, de rencontrer de nouvelles personnes et de relever des défis passionnants ? Ne cherchez plus ! Le stage sports seniors est spécialement conçu pour répondre à vos besoins. Au programme : réveil musculaire, parcours training, danse, ultimate, pétanque et yoga et même une sortie marche nature à la base de loisirs du port aux Cerises.

Relevez le défi et découvrez les nombreux bienfaits du sport !

+ Renseignements : 01 69 10 59 92 / sports.jeunesse@ville-chilly-mazarin.fr

Des seniors heureux au Mont-Saint-Michel

Plusieurs séjours sont proposés aux seniors de la Ville tout au long de l'année. Du 6 au 8 juin dernier, ils ont pu découvrir le Mont-Saint-

Michel. Les participants ont apprécié le charme de ce voyage au cœur de ce monument historique, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO.



ÇA MARCHE ?

Anticiper les fortes chaleurs

L'été s'accompagne généralement d'épisodes de fortes chaleurs voire caniculaires. L'exposition à des températures élevées peut s'avérer compliquée et entraîner des déshydratations ou coups de chaleur, plus particulièrement pour les personnes fragiles. **Adoptons les bons réflexes !**



Boire de l'eau



Éviter l'alcool



Fermer les volets



Mouiller son corps

Donner des nouvelles à ses proches



Pas trop d'activité physique



Pas trop d'exposition au soleil



Aérer la nuit



Manger raisonnablement et suffisamment

Prendre des nouvelles de ses proches

27



Plan canicule : les seniors et personnes vulnérables peuvent s'inscrire auprès de la Ville pour être contactés quotidiennement et obtenir aide et assistance en cas de fortes chaleurs.
tél. : 01 69 10 37 95 / 01 69 10 37 47
service.solidarite@ville-chilly-mazarin.fr

En cas de malaise, appeler le ☎ 15

Et pour tout renseignement :

☎ **0 800 06 66 66**

La plateforme téléphonique nationale "Canicule info service" est ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h. Elle permet d'obtenir des conseils pour se protéger ainsi que ses proches, en particulier les plus fragiles.

Idée fraîche

N'hésitez pas à aller vous rafraîchir à la piscine municipale !
Les horaires d'ouverture changent pendant l'été :

- Du mardi au vendredi : 12h00-13h00 / 14h00-18h30 ;
- Samedi et Dimanche : 14h00-18h30

Amis en Scène, Théâtre à fond !



Créée par Carole Potel avec son collègue Philippe Callet, l'association "Amis en scène" a vu le jour le 28 novembre 2022. « Une idée qui nous est venue lors de la crise du Covid 19, après avoir fini d'écrire une pièce », précise la Présidente qui souhaitait la mettre en scène afin de partager ce projet avec d'autres personnes. « C'est comme ça que mes proches se sont lancés dans l'aventure. » Carole a ainsi produit, avec ses proches, une pièce nommée "L'oiseau Lune" pour Noël, qui fut un succès. Elle a ensuite décidé de mettre en scène ses livres pour enfants. Depuis, l'association compte deux autres pièces dans leur portfolio : "De Petits Jolis Ballons", une pièce assez comique et "La dame sur le banc", une pièce muette qui parle de la fraternité. Elle met également en scène des sketches et des spectacles.

Apporter de la joie

L'association a participé au Festival Républicain où elle a joué des saynètes de sa pièce muette "La dame sur le banc" et sera également présente au Forum des associations, **samedi 9 septembre**. Elle propose des cours de théâtre et enregistre pour son démarrage « 8 adhérents passionnés et prêts à donner leur maximum ! » De plus, "les amis en scène" se produisent bénévolement dans des hôpitaux afin de distraire et d'apporter un peu de joie aux patients. Le mot-clé de cette association est « *Bienveillance* » et le peu de bénéfices qu'ils réalisent et réaliseront dans le futur seront autant de dons à des associations venant en aide aux enfants !

+ Contact : 06 79 86 18 36 / amis.en.scène@gmail.com

RUGBY

Une nouvelle période

Le 24 juin, le Rugby Club de Chilly-Mazarin (RCC) a tenu à remercier Stéphane Nello, président de l'association depuis 2019, pour son engagement, qui laisse sa place à Guillaume Berten, nouvellement élu.

28

Le Rugby Club de Chilly-Mazarin a été un des fondateurs du rugby féminin en France. À ce jour, l'équipe senior féminine du rugby, en entente avec Massy, évolue au niveau national en Élite 1 et en Fédéral 1. L'équipe senior masculine, en entente avec Epinay-sur-Orge, est en Régional 2 mais évoluera bientôt, espèrent les membres du club, en Régional 1.

De belles valeurs

La vocation du RCC est la pratique et le développement du rugby à Chilly-Mazarin et aux alentours, avec comme priorité l'épanouissement et l'implication dans l'apprentissage des joueuses et des joueurs. Le club aide à faire grandir et à développer les compétences de chaque joueur ainsi que leur goût de l'effort. Ils y apprennent des valeurs très importantes, telles que la tolérance, le respect, la convivialité et l'humilité.



© Caroline Roirand

Alain Janus, entouré de Stéphane Nello et de Guillaume Berten.

Une nouvelle page

Le 24 juin, le club a connu un changement de président. La Municipalité remercie Stéphane Nello pour son engagement durant sa présidence et félicite Guillaume Berten qui lui succède à la tête du club. Guillaume Berten joue au rugby au sein du RCC depuis son enfance et en était un des éducateurs et membre du bureau depuis un an. Avec sa nouvelle équipe dirigeante, il compte bien continuer de promouvoir ce sport collectif ainsi que l'esprit convivial du club.

+ Contact : contact@rccweb.net

Chilly Mag ouvre ses colonnes aux groupes politiques de la ville.
Les textes publiés sont sous la seule responsabilité des signataires.

MAJORITÉ MUNICIPALE

Réussir Chilly-Mazarin

Voici 3 ans que vous avez confié la gestion de notre ville à la liste "Réussir ensemble Chilly-Mazarin". Le bilan dressé par notre mouvement, que vous avez reçu dans votre boîte à lettres, le montre : nous nous mobilisons pour honorer votre confiance et nous avons déjà réalisé une grande part des engagements de notre programme.

Aux Chiroquois jamais consultés et à peine informés, nous avons proposé des ateliers et réunions publiques sur les grands enjeux du territoire, des réunions de concertation, des temps mensuels d'échanges avec les élus. Pour les familles chiroquoises, nous avons supprimé les tarifs injustes, doté les écoles en ressources et nous travaillons pour financer et recréer un équipement culturel communal qui manque tant depuis la démolition de la MJC en 2015.

Depuis 2020, nous inscrivons notre ville dans notre temps avec de nouveaux outils et des règles qui tiennent réellement compte des enjeux écologiques, démocratiques et de légalité. Qui tiennent compte des Chiroquois tout simplement.

Mais pour faire face aux crises économiques, climatiques, sociales que nous vivons aujourd'hui dans le pays comme dans notre ville, nous devons trouver ensemble des solutions nouvelles, quitte à remettre en cause certaines de nos habitudes, même bien ancrées et confortables.

Ensemble, par la recherche collective d'actions innovantes et solidaires, nous trouverons les solutions pour réussir Chilly-Mazarin.

Bel été à tous !

Rafika Rezgui et les élus RECM
reussirensemblechillymazarin@gmail.com

OPPOSITION MUNICIPALE

Les années passent ...

Les vagues de chaleur sévissent de plus en plus tôt et imposent une nouvelle politique publique.

La municipalité va poursuivre le plan de végétalisation engagé sous notre mandature, cela ne peut suffire.

Il nous faut des actions immédiates sur le devenir des bâtiments existants, transformation du bâti afin de l'adapter aux conditions climatiques.

Outre la désimperméabilisation, l'isolation est indispensable, allant de pair avec un travail sur le plan de la ventilation.

L'espace public extérieur doit être transformé à grande échelle, **créer de l'ombre et réfléchir le soleil.**

Associer la population, redonner goût et confiance en la chose publique demande mieux que des ateliers pour consultation bien en deçà des enjeux.

Nous réitérons notre demande d'anticipation et il est plus que temps de débiter le plan de développement durable et de transition énergétique des groupes scolaires, **les Chiroquois attendent ces actes forts !**

De tels projets ne peuvent réussir sans s'appuyer sur une action imminente, audacieuse et concrète.

Excellent été à tous. Prenez soin de vous

lavenirdechillymazarin@gmail.com proche de vous.

Chers habitants,

Pour certains c'est les vacances, pour d'autres elles arrivent prochainement.

Mais, ça n'est pas pour autant que tout s'arrête. Loin de là. Le **contexte financier** pour la ville reste **préoccupant**, et à cela se rajoute **une grève des agents qui a eu lieu en juin**. Nous en reparlerons.

La prochaine tribune est pour septembre, en attendant, **BONNES VACANCES** à tous !

Julien RODRIGUES - 0783361700
contact@unenouvelleenergiepourchillymazarin.fr

PAROLE TENUE

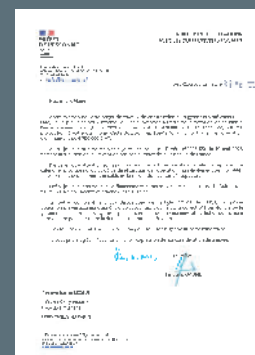
L'État versera 470 000€ de subvention pour la construction du nouveau gymnase.

Fidèle à son engagement de mobiliser tous les financements possibles des partenaires, la Municipalité poursuit la chasse aux subventions. La Ville de Chilly-Mazarin a déposé une demande d'aide financière au titre de la dotation de soutien à l'investissement local (DSIL), des fonds gérés par l'État permettant de financer les grandes priorités

d'investissement des communes ou de leurs groupements.

Par courrier du 30 mai 2023, le Préfet de l'Essonne a informé la Maire du versement de la somme de 470 000 € pour la construction du nouveau gymnase qui sera situé à proximité du groupe scolaire Château.

Cette subvention vient réduire d'autant la part de financement de la Ville pour cet équipement très attendu des communautés sportive et éducative.



menu

LUNDI 3 JUILLET

Salade de pomme de terre 🌱, vinaigrette verte
Boeuf marenge 🍖
Carottes 🥕
St Nectaire 🍷
Fruit 🍎

MARDI 4 JUILLET

Tomate 🍅, vinaigrette
Beignets de blé, ketchup
Petit pois 🍄
Chamois d'or 🍷
Choux vanille

MERCREDI 5 JUILLET

Concombre, vinaigrette 🌱
Porc, sauce aigre douce
Dinde, sauce aigre douce
Riz
Yaourt nature, sucre 🍯
Fruit 🍌

JEUDI 6 JUILLET

Melon 🍈
Filet de poisson, sauce crème
Gratin de chou-fleur 🥦
Compote 🍎

VENREDI 7 JUILLET

Bâtonnet de carotte, sauce cocktail
Croque monsieur au fromage 🍷
Salade verte, vinaigrette
Crème au chocolat 🍫

LUNDI 10 JUILLET

Poulet yassa 🍗
Blé
Yaourt nature 🍯, sucre
Ananas 🍌

MARDI 11 JUILLET

Concombre, vinaigrette 🌱
Cheeseburger
Frites
Glace

MERCREDI 12 JUILLET

Pastèque 🍈
Jambon de dinde,
Mayonnaise et ketchup
Coquillettes, gruyère
Flan vanille nappé caramel

JEUDI 13 JUILLET

Melon 🍈
Omelette
Epinards 🥬 à la crème
Edam
Compote 🍎

LUNDI 17 JUILLET

Tomate 🍅, fromage de brebis, vinaigrette
Colin, sauce citron
Brocolis 🥦
Compote 🍎

MARDI 18 JUILLET

Pastèque 🍈
Couscous aux boulettes végétales
Cantal 🍷
Eclair au chocolat

MERCREDI 19 JUILLET

Salade de lentilles 🌱, vinaigrette
Nuggets de poulet, ketchup
Printanière de légumes
Yaourt aromatisé 🍯
Fruit 🍌

JEUDI 20 JUILLET

Concombre, sauce fromage blanc
Pâtes locales à la sauce tomate
Emmental
Fruit 🍌

VENREDI 21 JUILLET

Chorizo et salade verte, vinaigrette
Galantine de volaille et salade verte, vinaigrette
Paëlla au poisson
Paëlla sans porc
Fromage blanc nature 🌱, sucre
Melon jaune 🍈

LUNDI 24 JUILLET

Melon 🍈
Rôti de dinde, ketchup
Taboulé oriental maison
Bûchette mi-chèvre
Compote 🍌

MARDI 25 JUILLET

Salade de riz, maïs, olive, vinaigrette
Beignets de poisson, sauce aioli
Haricots verts 🍌
Fromage blanc 🌱 nature, sucre
Fruit 🍌

MERCREDI 26 JUILLET

Radis rondelles et salade verte, vinaigrette
Normandin de veau, sauce poivre
Purée de courgettes 🍆
Camembert 🍷
Crème chocolat 🍫

JEUDI 27 JUILLET

Tomates 🍅, mozzarella, vinaigrette
Bolognaise
Spaghetti
Glace

VENREDI 28 JUILLET

Omelette, ketchup
Pommes de terres rissolées
Yaourt aromatisé 🍯
Pastèque 🍈

LUNDI 31 JUILLET

Accras de morue
Rougail saucisse
Rougail saucisse de volaille
Riz
Yaourt nature 🍯, sucre
Ananas

🌱 Produits de saison

🌱 Menu végétarien

🍷 Appellation d'origine protégée

🍷 Bleu Blanc Coeur

🍷 Label Rouge

Le fruit de saison, le menu du chef et le plat de poisson du jour seront communiqués via les réseaux sociaux

🍷 Nouvelle recette

🍷 SCIC Coopérative Bio Ile-de-France

🍷 Issu de l'agriculture biologique

🍷 Boeuf, veau : né, élevé et abattu en France.

🍷 Porc, volaille : élevé et abattu en France.
+ Consulter l'information sur le restaurant pour toute indication contraire et l'origine de l'agneau et du Mouton.

Menus proposés sous réserve de disponibilité des produits

Cuisine
les 4 fourchettes
http://cuisine-les4fourchettes.fr/
@cuisineles4fourchettes

Retrouvez les menus du mois d'août sur ville-chilly-mazarin.fr

POUR RENCONTRER VOS ÉLUS

PERMANENCE DE LA MAIRE, RAFIKA REZGUI

Les mardis : 18h à 19h à l'Hôtel-de-Ville
Prise de rendez-vous par téléphone :
01 69 10 37 04

PERMANENCE DES ÉLUS

Rendez-vous dimanche 2 juillet,
de 9h30 à 12h30. Sur le marché
(avenue Pierre-Brossolette)
et devant le G20 (rue de Gravigny)

PERMANENCE DU DÉPUTÉ, JÉRÔME GUEDJ

Jérôme Guedj, Député de l'Essonne, vous reçoit sur rendez-vous à sa permanence parlementaire située au 36, rue Gabriel Péri à Massy ou dans votre ville. La prise de rendez-vous se fait par téléphone au 06 65 83 15 51 ou par e-mail à jerome.guedj@assemblee-nationale.fr.

PERMANENCE DE LA CONSEILLÈRE DÉPARTEMENTALE, MARTINE CINOSI-GIRARD

Prise de rendez-vous par mail :
MCinosigirard@cd-essonne.fr
ou par téléphone : 06 14 11 29 52

COLLECTE DES DÉCHETS

(sortir les bacs la veille de la collecte à partir de 18h)

Collecte des emballages, papiers, journaux et magazines

Secteur A : lundi et jeudi
Secteur B : mercredi
Secteur C : jeudi

Collecte du verre

Secteur A : semaine paire, mercredis 12 et 26 juillet, 9 et 23 août
Secteur B : semaine impaire, mercredis 5 et 19 juillet, 2, 16 et 30 août

Collecte des déchets verts

Chaque lundi du 20 mars au 27 novembre

Collecte des déchets ménagers

Secteur A : mardi et samedi
Secteur B : lundi et vendredi
Secteur C : lundi, mercredi et vendredi
Secteur D : mardi, jeudi et samedi

Collecte des encombrants

Secteur A : Mardi 4 juillet et 1^{er} août
Secteur B : Mardi 11 juillet et 8 août
Secteur C : Mardi 18 juillet et 15 août
Secteur D (Domaine du Château, de la Libération, Saint-Éloi et Quartier des Poètes) : Mardi 25 juillet et 22 août

Déchetterie

102, voie du Cheminet
 91420 Morangis
 Du lundi au vendredi :
 10h-12h / 13h-18h
 Samedi : 9h-12h / 13h-18h
 Dimanche et jours fériés : 9h-12h

PHARMACIE DE GARDE



Dimanche 9 juillet 2023
 Pharmacie de l'Avenir
 80 avenue Gabriel Peri 91420 Morangis
 ☎ 01 69 09 12 40

Dimanche 16 juillet 2023
 Pharmacie Avenue Nationale
 12 avenue Nationale 91300 Massy
 ☎ 01 60 11 34 74

Dimanche 23 juillet 2023
 Pharmacie de la Gare
 27 rue de Paris 91120 Palaiseau
 ☎ 01 60 14 01 24

Dimanche 30 juillet 2023
 Pharmacie Monrocq-Reytier
 20 avenue Mazarin 91380 Chilly-Mazarin
 ☎ 01 69 09 13 89

Dimanche 6 août 2023
 Pharmacie de l'Église
 9 place de l'Église 91160 Longjumeau
 ☎ 01 64 48 88 44

Dimanche 13 août 2023
 Pharmacie Val de Bièvre
 210 rue Adolphe Pajaud 92160 Antony
 ☎ 01 46 66 40 80

Dimanche 20 août 2023
 Pharmacie Sechel
 170 avenue du Président Kennedy
 92160 Antony
 ☎ 01 42 37 90 33

Dimanche 27 août 2023
 Pharmacie Saounde
 1 rue du Rouillon 91160 Ballainvilliers
 ☎ 01 64 48 12 44

La liste des pharmacies est susceptible d'évoluer. Retrouvez toutes les infos à jour sur monpharmacien-idf.fr

| | | | |
|-------------------------------|------------------------------|--|--------------------|
| 119 ALLO ENFANCE EN DANGER | 3919 VIOLENCE FEMMES INFO | 112 NUMÉRO D'APPEL D'URGENCE EUROPÉEN | 15 SAMU |
| 17 POLICE SECOURS | 18 SAPEURS POMPIERS | 114 NUMÉRO D'APPEL POUR LES PERSONNES SOURDES ET MALENTENDANTES | 115 SAMU SOCIAL |

SERVICES MUNICIPAUX

Cité administrative

31, avenue Pierre-Brossolette
 Guichet unique - 2^e étage
 ☎ 01 69 10 37 00
 Lundi, jeudi et vendredi :
 8h30-12h/13h30-17h30
 Mardi : 8h30-12h/15h30-19h
 Mercredi et Samedi : 8h30-12h

Point information jeunesse

Parc de l'Hôtel-de-Ville
 ☎ 01 69 34 39 38

Point d'accès au droit

☎ 01 69 10 59 26
pad@ville-chilly-mazarin.fr

CCAS (Centre communal d'Action Sociale)

☎ 01 69 10 37 00

Point d'Accueil Municipal / Espace France Service / Agence postale

84, rue de Gravigny
 ☎ 01 69 10 37 09
 Lundi, jeudi et vendredi : 8h30-12h / 13h30-17h30.
 Mardi : 8h30-12h / 15h30-19h.
 Mercredi et Samedi : 8h30-12h

Police municipale

25, rue Pasteur
 ☎ 01 69 10 09 61

Centre technique municipal

34, rue Auguste-Blanqui
 ☎ 01 69 34 22 02

Communauté Paris-Saclay

21, rue Jean Rostand - 91400 Orsay
 ☎ 01 69 35 60 60

Service Prévention-Médiation

☎ 01 69 10 37 00

Chilly, ville propre

☎ 01 69 10 59 70
villepropre@ville-chilly-mazarin.fr

Fermetures exceptionnelles d'été (détails p.4)

ÉTAT CIVIL

Mai 2023

Naissances

- Léo GOMES SOARES
- Mattia FACCINCANI BRÉONCE
- Hakim EL ABDALLAH
- Eugene TKACHUK
- Josh MANKURO LE COCQ
- Matéo DILOO
- Zack, Egon, Elliott BILLET CROTTAZ
- Lyana, Rose, Martine, Julia HERBIN GINDRE
- Élya GERALDES DE SA LIQUITO



Mariages

- Mohammed Khalil KASSAB et Fatima-Ezzahraa MAJID
- Swann Pascal MARTIN et Mélanie Marie Jeanne DELIANCOURT
- Anthony Charles Antonio TACQUENIERE et Divine UMBA MATIDI
- Cédric BEAUGILLET et Corinne Monique GRANDCOMBES des RIVES
- Cheikh Birahim FALL et Maty SECK



Décès

- André Edmond Adolphe FOUASSIER
- José MARQUES NATARIO
- Lucienne, Louise, Josèphe LÉBOUC veuve MOUEIX
- Claude, Jean GRÉGOIRE
- Anne, Catherine LE MOAL
- Guy, Marcel COULONGES
- Jeanine, Anne-Marie, Etiennette PUJOL, épouse GOURDIN
- Michel, Jean, Joseph CARDOT
- Marie-Christine, Monique LALISSE





CHILLY MAZARIN

14 JUILLET | DÈS 20H | HÔTEL-DE-VILLE
FÊTE NATIONALE

23H30 : FEU D'ARTIFICE* BUVETTE & RESTAURATION
BAL AVEC L'ORCHESTRE LIVE ONE



*selon les autorisations de la DGAC

PLUS D'INFORMATIONS
SERVICE CULTUREL

01 69 10 37 77 | culture@ville-chilly-mazarin.fr

